



© Theodore Paulot

COLLOQUE

INTERNATIONAL

# Danser Shakespeare

9 ET 10 NOVEMBRE 2023 | CAMPUS DES CORDELIERS

15, RUE DE L'ÉCOLE DE MÉDECINE 75005 PARIS

AMPHITHÉÂTRE BILSKY-PASQUIER, SALLE DES THÈSES, SALLE MARIE CURIE

Organisation : VALE-UFR d'études anglophones et CELIS.

Contact : [✉ adeline.chevrier-bosseau@sorbonne-universite.fr](mailto:adeline.chevrier-bosseau@sorbonne-universite.fr) | [✉ gaelle.loisel@uca.fr](mailto:gaelle.loisel@uca.fr)

**DAY 1 – NOV. 09**

**9am** Conference opening  
Amphithéâtre Bilsky-Pasquier

**9.30-11** 2 panels, salle des thèses, salle Marie Curie

**Panel 1 – Early Modern dance: context, history and performance**

Chair : Nancy Isenberg

**Emily Winerock** (Point Park University)

"From Chamber and Churchyard to Stage and Page: Translocation, Adaptation, and Shakespeare's Staged Dances"

**Raghav Verma** (University of Tübingen)

"Shakespearean Dance and Performance Politics in Early Modern England"

**Ann Hinchliffe** (Independent Scholar)

"How would Shakespeare's own company have danced in the plays?"

**Panel 2 – "Ladies that have their toes": Romeo and Juliet Panel 1**

Chair : Eva Chou

**Leigh Witchel** (Independent Scholar)

"Whose 'Romeo' Is It Anyway?"

**Mattia Mantellato** (University of Udine)

"Petr Zuska's *Romeo and Juliet*. Reworking love through Queen Mab and Friar Lawrence's dance battles and desires"

**Coffee break**

**11.30-1pm** Roundtable  
Amphithéâtre Bilsky-Pasquier

**Lunch – salle Club**

**2.30-4** Keynote : **Mark Franko** (Temple University)  
"The Cultural Significance of Dance in Early Modern Europe"  
Amphithéâtre Bilsky-Pasquier

**Coffee break**

**4.30-6** 2 panels, salle des thèses, salle Marie Curie

**Panel 3 – "Never had so sweet a changeling": Dancing A Midsummer Night's Dream**

Chair : Mattia Mantellato

**Azadeh Mehrpouyan** (Velayat University, Iranshahr)

"Contemporary Choreographic Transposition of *A Midsummer Night's Dream*: Atmosphere, Settings, Characters, Action, and Ballet Music And Dance"

**James Hewison** (Edge Hill University)

"A Good 'Night's' Out: participatory dancing in *A Midsummer Night's Dream*"

**Sara Jamina Gardt** (Johannes Gutenberg Universität Mainz)

"Dancing through Shakespeare's plays: The Significance of Dance in *The Tempest* and *A Midsummer Night's Dream*"

**Panel 4 – "Give room! and foot it, girls!": Dancing Romeo and Juliet Panel 2**

Chair : Julie Vatain-Corffdir

**Henri Garric** (Université de Bourgogne)

'La danse paume contre paume du bal des Capulet'

**Max Riviera** (University College London)

"'O, sweet my mother, cast me not away' – Lady Capulet on the ballet stage"

**6.30** Welcome reception, Club Sorbonne (more information on the last page)

**DAY 2 – NOV. 10**

**9.30-11** 2 panels, salle des thèses, salle Marie Curie

**Panel 5 – "As a stranger give it welcome": The function of dance in Shakespeare adaptations**

Chair : Tom Allen

**Indrė Višinskaitė & Jadvyga Krūminienė** (Vilnius University)  
"Deconstructive Function of Dance in Grigori Kozintsev's Cinematic  
Adaptation of Shakespeare's *Hamlet*"

**Ioana Petcu** (Researcher at Al. I. Cuza University of Iași, George Enescu National  
University of Arts, Iași)

"Un élisabéthain parmi les Est-Européens. Les transpositions du texte  
shakespearien dans les chorégraphies théâtrales sous le signe de la spécificité  
culturelle"

**Amy Rodgers** (Mount Holyoke College)

"Danced Shakespeare and Revenant History: Alternatives to Understanding the  
Past"

### **Panel 6 – "A girdle round about the earth": Dancing Transnational Shakespeares**

Chair : Gaëlle Loisel

**Eva Chou** (Baruch College, City University of New York)

"A *Romeo and Juliet* for Hong Kong"

**Patricia Beaman** (Wesleyan University)

"Tradition, Deviation, and Interculturalism in Yoshihiro Kurita's *Hamlet*"

**Julia Bührlé** (Independent Scholar)

"Venice with a touch of Verona: John Neumeier's *Othello*"

#### **Coffee break**

**11.30-1pm** Keynote : **Pascale Drouet** (Université de Poitiers)

"'No, to the death, we will not move a foot': To dance or not to dance with  
Shakespeare and Branagh"

Amphithéâtre Bilsky-Pasquier

#### **Lunch – salle Club**

**2.30-4** 2 panels, salle des thèses, salle Marie Curie

### **Panel 7 – "How will this fadge?": Feminism and the Queering of Shakespeare with dance**

Chair : Adeline Chevrier-Bosseau

**Nancy Isenberg** (University of Roma Tre)

"Enter Lucy: How a bold, Black, female role challenges exclusion on the  
Shakespeare stage and racism in the US"

**Carlos Pons Guerra** (University of Leeds, Independent choreographer)

"Queer—Processing Shakespeare: Exploring the Potential of Queer  
Methodologies for Adaptation of Shakespeare into Dance"

### **Panel 8 – Corporeal words and literary bodies**

Chair : Raghav Verma

**David Maziashvili** (Iv. Javakishvili Tbilisi State University)

"Shakespeare's Words as Music and Movement"

**Sissi Baba** (Sorbonne Université)

"Danser Shakespeare : Le passage d'une adaptation dansée à un vrai ballet"

#### **Coffee break**

**4.30-6** 1 panel, salle des thèses

### **Panel 9 – "Terrible dreams / that shake us nightly": Dancing Macbeth**

Chair : Aloysia Rousseau

**Julian Yates** (University of Delaware)

"Hover"

**Andrew Hiscock** (Bangor University)

'you perform your antique round': Critical Policing and taking the Measures of  
*Macbeth*

**Ilana Gilovich-Wave** (Columbia University)

'Imperfect Speakers': Speechless Shakespeare in Punchdrunk's *Sleep No More*

**Faculté des Lettres**  
**Sorbonne Université**

1, rue Victor Cousin  
75230 Paris Cedex 05  
Tél. 33 (0) 1 40 46 22 11

[www.lettres.sorbonne-universite.fr](http://www.lettres.sorbonne-universite.fr)